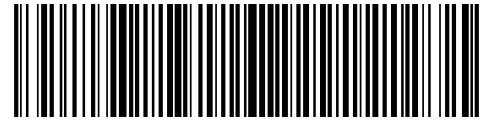




Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

DGSP - Ufficio III



MAE00145722017-01-25

Classifica

NON CLASSIFICATO

Urgenza

ORDINARIO

Protocollo

MAE00145722017-01-25

Data

25 GENNAIO 2017

Assegnazione

ABIDJAN AMB / ABU DHABI AMB / ABUJA AMB / ACCRA AMB / ADDIS ABEBA AMB / ADDIS ABEBA IIC / ADELAIDE CONS / ALGERI AMB / ALGERI IIC / AL KUWAIT AMB / AMBURGO IIC / AMMAN AMB / AMSTERDAM IIC / ANKARA AMB / ASHGABAT AMB / ASMARA AMB / ASSUNZIONE AMB / ASTANA AMB / ATENE AMB / ATENE CANCELLERIA CONS / ATENE IIC / BAGHDAD AMB / BAHIA BLANCA CONS GEN / BAKU AMB / BANGKOK AMB / BARCELONA CONS GEN / BARCELONA IIC / BASILEA CONS / BEIRUT AMB / BEIRUT IIC / BELGRADO AMB / BELGRADO IIC / BELO HORIZONTE CONS / BENGASI CONS GEN / BERLINO AMB / BERLINO IIC / BERNA AMB / BOGOTA AMB / BOGOTA IIC / BOSTON CONS GEN / BRASILIA AMB / BRATISLAVA AMB / BRATISLAVA IIC / BRAZZAVILLE AMB / BRISBANE CONS / BRUXELLES AMB / BRUXELLES CANCELLERIA CONS / BRUXELLES IIC / BUCAREST AMB / BUCAREST IIC / BUDAPEST AMB / BUDAPEST IIC / BUENOS AIRES AMB / BUENOS AIRES CONS GEN / BUENOS AIRES IIC / CALCUTTA CONS GEN / CANBERRA AMB / CANTON CONS GEN / CAPE TOWN CONS / CAPODISTRIA CONS GEN / CARACAS AMB / CARACAS CONS GEN / CARACAS IIC / CASABLANCA CONS GEN / CHARLEROI CONS GEN / CHICAGO CONS GEN / CHICAGO IIC / CHISINAU AMB / CHONGQING CONS GEN / CITTA DEL MESSICO AMB / CITTA DEL MESSICO IIC / COLOMBO AMB / COLONIA CONS GEN / COLONIA IIC / COPENAGHEN AMB / COPENAGHEN IIC / CORDOBA CONS GEN / CORDOBA IIC / CRACOVIA IIC / CURITIBA CONS GEN / DAKAR AMB / DAMASCO AMB / DAMASCO IIC / DAR ES SALAAM AMB / DETROIT CONS / DHAKA AMB / DOHA AMB / DORTMUND CONS / DUBAI CONS GEN / DUBLINO AMB / DUBLINO IIC / EDIMBURGO CONS GEN / EDIMBURGO IIC / ERBIL CONS / FILADELFIA CONS GEN / FIUME CONS GEN / FRANCOFORTE CONS GEN / FRIBURGO CONS / GEDDA CONS GEN / GERUSALEMME CONS GEN / GINEVRA CONS GEN / GUATEMALA AMB / GUATEMALA IIC / HAIFA IIC / HANNOVER CONS GEN / HANOI AMB / HARARE AMB / HELSINKI AMB / HELSINKI IIC / HO CHI MINH CITY CONS GEN / HONG KONG CONS GEN / HONG KONG IIC / HOUSTON CONS GEN / IL CAIRO AMB / IL CAIRO CANCELLERIA CONS / IL CAIRO IIC / ISLAMABAD AMB / ISTANBUL CONS GEN / ISTANBUL IIC / IZMIR CONS / JAKARTA AMB / JAKARTA IIC / JEREVAN AMB / JOHANNESBURG CONS GEN / KABUL AMB / KAMPALA AMB / KARACHI CONS / KHARTOUM AMB / KIEV AMB / KIEV IIC / KINSHASA AMB / KUALA LUMPUR AMB / L'AJA AMB / L'AVANA AMB / LAGOS CONS GEN / LA PAZ AMB / LA PLATA CONS GEN / LA VALLETTA AMB / LA VALLETTA IIC / LIBREVILLE AMB / LIMA AMB / LIMA IIC / LIONE CONS GEN / LIONE IIC / LISBONA AMB / LISBONA IIC / LOMAS DE ZAMORA AGENZIA CONS / LONDRA AMB / LONDRA CONS GEN / LONDRA IIC / LOS ANGELES CONS GEN / LOS ANGELES IIC / LUANDA AMB / LUBIANA AMB / LUBIANA IIC / LUGANO CONS GEN / LUSAKA AMB / LUSSEMBURGO AMB / MADRID AMB / MADRID CANCELLERIA CONS / MADRID IIC / MANAGUA AMB / MANAMA AMB / MANILA AMB / MAPUTO AMB / MARACAIBO CONS / MAR DEL PLATA CONS / MARSIGLIA CONS GEN / MARSIGLIA IIC / MASCATE AMB / MELBOURNE CONS GEN / MELBOURNE IIC / MENDOZA CONS / METZ CONS GEN / MIAMI CONS GEN / MINSK AMB / MOGADISCIO AMB / MONACO DI BAVIERA CONS GEN / MONACO DI BAVIERA IIC / MONACO PRINCIPATO AMB / MONTEVIDEO AMB / MONTEVIDEO IIC / MONTREAL CONS GEN / MONTREAL IIC / MORON AGENZIA CONS / MOSCA AMB / MOSCA CONS GEN / MOSCA IIC / MUMBAI CONS GEN / MUMBAI IIC / NAIROBI AMB / NAIROBI IIC / NEW DELHI AMB / NEW DELHI IIC / NEW YORK CONS GEN / NEW YORK IIC / NICOSIA AMB / NIZZA CONS GEN / OSAKA CONS GEN / OSAKA IIC / OSLO AMB / OSLO IIC / OTTAWA AMB / PANAMA AMB / PARIGI AMB / PARIGI CONS GEN / PARIGI IIC / PECHINO AMB / PECHINO IIC / PERTH CONS / PODGORICA AMB / PORTO ALEGRE CONS GEN / PRAGA AMB / PRAGA IIC / PRETORIA AMB / PRETORIA IIC / PRISTINA AMB / QUITO AMB / RABAT AMB / RABAT IIC / RECIFE CONS / RIAD AMB / RIGA AMB / RIO DE JANEIRO CONS GEN / RIO DE JANEIRO IIC / ROSARIO CONS GEN / SANAA AMB / SAN FRANCISCO CONS GEN / SAN FRANCISCO IIC / SAN JOSE AMB / SAN

Messaggio

MARINO AMB / SAN PAOLO CONS GEN / SAN PAOLO IIC / SAN PIETROBURGO CONS GEN / SAN PIETROBURGO IIC / SAN SALVADOR AMB / SANTA SEDE AMB / SANTIAGO AMB / SANTIAGO IIC / SARAJEVO AMB / SEOUL AMB / SEOUL IIC / SHANGHAI CONS GEN / SHANGHAI IIC / SINGAPORE AMB / SINGAPORE IIC / SKOPJE AMB / SOFIA AMB / SOFIA IIC / STOCCARDA CONS GEN / STOCCARDA IIC / STOCCOLMA AMB / STOCCOLMA IIC / STRASBURGO IIC / SYDNEY CONS GEN / SYDNEY IIC / TAIPEI DDS / TALLINN AMB / TASHKENT AMB / TBILISI AMB / TEHERAN AMB / TEL AVIV AMB / TEL AVIV IIC / TIRANA AMB / TIRANA IIC / TOKYO AMB / TOKYO IIC / TORONTO CONS GEN / TORONTO IIC / TRIPOLI AMB / TRIPOLI IIC / TUNISI AMB / TUNISI IIC / ULAANBAATAR AMB / VALONA CONS GEN / VANCOUVER CONS GEN / VARSAVIA AMB / VARSAVIA IIC / VIENNA AMB / VIENNA CANCELLERIA CONS / VIENNA IIC / VILNIUS AMB / VILNIUS IIC / WASHINGTON AMB / WASHINGTON IIC / WELLINGTON AMB / WOLFSBURG AGENZIA CONS / YANGON AMB / YAOUNDE AMB / ZAGABRIA AMB / ZAGABRIA IIC / ZURIGO CONS GEN / ZURIGO IIC

Visione

DGIT - D.G. ITALIANI ALL'ESTERO E LE POLITICHE MIGRATORIE / DGIT - UFFICIO II / DGMO - D.G. MONDIALIZZAZIONE E QUESTIONI GLOBALI / DGSP - D.G. PROMOZIONE SISTEMA PAESE / DGSP - UFFICIO III / DGSP - UFFICIO IV / DGSP - UFFICIO V / DGUE - D.G. UNIONE EUROPEA / SEGR - UNITA' DI COORDINAMENTO / SVM - SEGRETERIA GIRO

Diffusione

LIMITATA

Modalità

OPERATIVO

TUM

L/2/0

Oggetto

CONTRIBUTI PER LA PROMOZIONE DELLA LINGUA E DELLA CULTURA ITALIANA ALL'ESTERO PER L'ANNO 2017

Riferimento

Redazione

PAOLA.CICCOLELLA / SUSI.BALDASSERONI

Firma

MASSIMO.RICCARDO

Funzione

VICE DIRETTORE GENERALE/DIRETTORE CENTRALE PER LA PROMOZIONE DELLA CULTURA E DELLA LINGUA ITALIANA

Allegato 1

Formulari_D_E_2619_pg3_anno_2017.doc

Allegato 2

Formulari_A_B_C_2619_pg2_anno_2017.doc

Allegato 3

Formulario_F_2491_anno_2017.xlsx

Trattato in

CHIARO

Spedito il

25 GENNAIO 2017 15:26:26

Sintesi

La promozione della lingua italiana riveste un interesse prioritario per questo Ministero. Nel messaggio sono contenute le procedure per le richieste di contributi per avvio e mantenimento di cattedre di lingua italiana (cap. 2619/2), per corsi di formazione e aggiornamento di docenti di lingua italiana (cap.2619/3) per acquisto e spedizione libri e materiale didattico (cap. 2491). La scadenza per l'invio delle richieste è il 15 marzo 2017.

Testo

La promozione della lingua italiana all'estero è uno dei principali strumenti di cui dispone il nostro Paese e riveste un ruolo di interesse prioritario per la politica estera italiana. Nell'ambito del Piano straordinario per la promozione della lingua e della cultura italiana varato alla fine del 2016, che consentirà di disporre di risorse opportune a partire da quest'anno, la diffusione dell'italiano rappresenta una delle principali priorità.

La conoscenza della lingua italiana rappresenta infatti la chiave di lettura necessaria per entrare in contatto con la nostra cultura in senso ampio e per meglio comprendere le dinamiche del "Vivere all'Italiana". Dall'analisi più recente dei dati sulla diffusione dell'italiano nel mondo avviata a partire dalla prima edizione degli Stati Generali della Lingua Italiana nel mondo, risulta che oltre due milioni di stranieri scelgono di studiare la nostra lingua per avvicinarsi al nostro ricchissimo patrimonio artistico e creativo. Si tratta di dati importanti (reperibili in dettaglio sul Portale della Lingua Italiana) che mettono in luce un interesse crescente per la nostra lingua anche in paesi molto lontani che scelgono di impararla per diversi motivi,

non soltanto per pura passione ma anche per opportunità di studio e lavoro soprattutto in quei settori in cui l'Italia è sinonimo di garanzia di qualità (moda, design industriale, restauro monumenti e opere artistiche, arte, artigianato, cucina etc..), come emerso nel corso dell'ultima edizione degli Stati Generali della Lingua italiana nel mondo, svoltasi a Firenze nell'ottobre scorso.

Alla luce di questo rinnovato quadro di riferimento, si forniscono, di seguito, le indicazioni operative per la presentazione delle richieste di contributi finalizzati alla promozione della lingua e della cultura italiana per il 2017. Nell'impostare le richieste di contributi, si sarà grati alle Sedi se vorranno tenere in considerazione le diverse articolazioni del sistema universitario e didattico locale, calibrando i vari strumenti finanziari disponibili al fine di razionalizzare e ottimizzare le risorse.

Anche nel 2017 verranno adottati criteri di assegnazione dei contributi in linea con le priorità generali della politica estera e di promozione del Sistema Paese, con attenzione particolare ai Balcani, ai Paesi del Nord Africa e del Mediterraneo e alla Cina, secondo quanto emerso nel corso dell'ultima riunione del Gruppo di lavoro consultivo per la programmazione culturale e linguistica del dicembre scorso.

Si sarà molto grati per un'opportuna opera di informazione e sensibilizzazione delle istituzioni locali interessate, attirando in particolare l'attenzione sullo specifico rilievo che avranno quegli strumenti che si avvalgono delle nuove tecnologie (e-book, corsi a distanza, ecc...).

Si raccomanda lo scrupoloso rispetto delle indicazioni che seguono, onde garantire l'efficacia e la tempestività delle operazioni di assegnazione. Alla luce anche delle recenti innovazioni normative in tema di legalità e trasparenza amministrativa, si invitano codeste sedi a porre particolare attenzione all'espletamento dei propri compiti di vigilanza e monitoraggio sul corretto utilizzo dei contributi, segnalando tempestivamente a questo Ministero eventuali problematiche o anomalie.

1) CONTRIBUTI AD ISTITUZIONI SCOLASTICHE E UNIVERSITARIE STRANIERE PER LA CREAZIONE E IL FUNZIONAMENTO DI CATTEDRE DI LINGUA ITALIANA (CAP. 2619/2)

I contributi per l'avvio e il mantenimento delle cattedre di italiano sono finalizzati all'assunzione di insegnanti locali e alla concessione di borse o viaggi di perfezionamento per studenti di italiano. I beneficiari possono essere istituzioni scolastiche o Università pubbliche e private. La richiesta per questo genere di contributi implica la compartecipazione finanziaria da parte delle istituzioni interessate.

Le richieste di contributi, che graveranno sul cap. 2619/2, dovranno essere corredate dai seguenti formulari:

Formulario A per creazione o mantenimento di cattedre e/o corsi;

Formulario B per borse di studio;

Formulario C per viaggi di studio per gli studenti dei corsi di lingua italiana.

I formulari dovranno essere obbligatoriamente accompagnati da una lettera a firma del responsabile contenente la motivazione della richiesta di

contributo.

Si pregano le Istituzioni scolastiche e le Università di compilare i formulari RIGOROSAMENTE AL COMPUTER con firma del responsabile (Presidente, Rettore, o altro responsabile) dell'istituzione richiedente e timbro.

Si ricorda che sia le scuole sia le Università che hanno beneficiato di aiuti nel 2016 dovranno obbligatoriamente inviare le relazioni finali sullo svolgimento delle attività finanziate con i contributi dell'anno precedente, tramite l'allegato formulario A/2 (contributi a cattedre) compilato a cura del responsabile dell'istituzione beneficiaria. La presentazione di tale documentazione è un atto dovuto e condizione necessaria per la concessione del contributo.

- Istituzioni scolastiche:

Per una migliore valutazione delle richieste, sarà opportuno inviare informazioni riguardo l'inserimento dell'italiano quale materia curricolare della scuola richiedente, specificando se trattasi di sezione bilingue o altro (L1, L2 o L3) e se obbligatoria, opzionale obbligatoria o facoltativa. Dovrà altresì essere indicato il numero delle classi interessate con l'indicazione del numero degli alunni di ognuna, nonché il numero degli insegnanti di italiano, come previsto nei formulari.

- Università:

Al fine di valutare le richieste, sarà opportuno inviare le informazioni utili per individuare la collocazione dei corsi di italiano sostenuti con il contributo ministeriale (per esempio, se siano parte integrante di cattedre all'interno di dipartimenti di italianistica o di facoltà umanistiche ovvero se si svolgano in altri centri linguistici accademici).

Si sarà grati a codeste sedi se vorranno far presente ai dipartimenti/facoltà di italianistica l'importanza di descrivere in maniera chiara e sintetica il progetto e/o l'obiettivo specifico per il quale si richiede il contributo.

Nell'assegnazione dei contributi si privilegeranno progetti specifici ed innovativi che adottino metodologie di insegnamento all'avanguardia anche con l'utilizzo delle tecnologie informatiche più avanzate dettagliatamente descritte nel modulo di richiesta.

Si segnala inoltre che una parte dei fondi verrà destinata alle cattedre che hanno aderito al Progetto "Laureati per l'Italiano", di cui al messaggio MAE 0216207 del 4 novembre 2016 dell'Ufficio III DGSP al fine di incentivare le cattedre a migliorare la qualità dell'insegnamento dell'italiano.

I contributi per le borse di studio e per i viaggi di istruzione potranno essere presi in considerazione solo in caso di disponibilità di risorse finanziarie dopo l'assegnazione dei contributi per cattedre/corsi.

2) CONTRIBUTI AD ENTI ED ASSOCIAZIONI PER CORSI DI FORMAZIONE ED AGGIORNAMENTO PER DOCENTI DI LINGUA ITALIANA (CAP. 2619/3 - Ufficio III / Ufficio V).

I contributi per l'organizzazione di corsi di formazione e aggiornamento per docenti di lingua italiana vengono concessi a istituzioni scolastiche e universitarie pubbliche e private, ad associazioni di docenti ed enti

specializzati di comprovata serietà, operanti nel territorio di competenza, che ne facciano richiesta attraverso le rappresentanze diplomatiche. I contributi sono finalizzati a coprire solo una parte delle spese relative al corso. Nel modulo apposito l'ente richiedente dovrà menzionare e quantificare le spese che è in grado di sostenere. Gli enti richiedenti dovranno inviare una descrizione dettagliata del progetto e delle necessità di formazione.

Si fa presente che i corsi di formazione del personale docente a distanza consentono di estendere l'aggiornamento ad un maggior numero di utenti, con notevoli benefici anche in termini di costi. Si è constatato che per ottimizzare i costi, i corsi devono essere composti da un minimo di 15 ad un massimo di 25 docenti per classe. Si invitano codeste sedi a valutare l'opportunità di incentivare questo tipo di formazione favorendo il raggruppamento di docenti anche appartenenti ad Università o Istituzioni scolastiche diverse garantendo la partecipazione del numero minimo di partecipanti.

Per l'assegnazione saranno privilegiati i paesi considerati prioritari e quelli che di recente non hanno usufruito di questi contributi. Non verranno accolte richieste per corsi di aggiornamento in Italia o che si tengano al di fuori del Paese di servizio e per partecipazioni di docenti a convegni. Si sarà grati a codeste sedi se vorranno controllare scrupolosamente l'effettiva realizzazione dei corsi presso gli enti che hanno ricevuto il contributo negli anni passati e dare seguito alle richieste anche secondo un principio di alternanza. A tale proposito si fa presente che l'invio della relazione relativa al contributo dell'anno o degli anni precedenti è obbligatorio (formulario D/2).

Le richieste di contributi, che graveranno sul cap. 2619/3, dovranno essere corredate dai seguenti formulari:

Formulario D per i corsi in presenza

Formulario E per i corsi impartiti in modalità a distanza.

Si precisa che le richieste di corsi di aggiornamento rivolte a docenti delle scuole vanno indirizzate alla DGSP Ufficio V, mentre le richieste rivolte a docenti universitari vanno indirizzate alla DGSP Ufficio III.

3) ACQUISTO DI LIBRI E DI MATERIALE DIDATTICO PER IL SOSTEGNO ALL'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA ITALIANA PER LE ISTITUZIONI SCOLASTICHE E UNIVERSITARIE STRANIERE E PER LE BIBLIOTECHE DEGLI ISTITUTI ITALIANI DI CULTURA (CAP. 2491 - Ufficio III)

Il capitolo 2491 prevede l'acquisto e la spedizione di libri e materiale didattico richiesto da Scuole, Istituzioni Universitarie e Istituti Italiani di Cultura. Sulla base delle richieste pervenute, questo ufficio provvederà all'acquisto e all'invio dei libri.

Verranno soddisfatte prioritariamente le richieste di materiale didattico relativo all'insegnamento della lingua italiana a stranieri e a sostegno delle classi scolastiche bilingui per tutti quei paesi considerati di importanza strategica per il nostro paese, tenuto anche conto delle condizioni economiche locali secondo un principio di alternanza.

A questo proposito si invia in allegato il FORMULARIO F per la richiesta di libri e materiale didattico.

Secondo le nuove procedure contabili, ogni istituzione dovrà riempire il modulo scrupolosamente, inserendo per ogni libro l'autore, l'editore, il costo unitario e anche il codice ISBN reperibile facilmente nei cataloghi online. Il codice ISBN si è reso necessario in quanto si è notato che vengono richiesti libri ormai fuori catalogo o del tutto esauriti, creando un affollamento di titoli che i distributori non possono fornire in alcun modo.

Si raccomanda di far ricorso all'acquisto di libri cartacei solo se non è possibile far ricorso al supporto elettronico.

Il modulo, contenente timbro e firma del responsabile, dovrà essere inviato in formato pdf e, ove possibile, anche nel formato excel non scansionato.

Richieste di materiale didattico informatico (software specifici) e di supporti informatici direttamente connessi con la didattica dell'italiano per stranieri, potranno essere inviate con lo stesso modulo, ma separatamente dalle richieste di libri e materiale didattico tradizionali.

Si segnala inoltre che utili materiali didattici possono essere reperiti fra i siti specializzati in interventi di carattere culturale e, in particolare, a sostegno della lingua italiana (oltre ai siti specialistici delle università italiane, si considerino ad esempio il portale www.italiano.rai.it e il canale dedicato www.alma.tv). Attraverso tali siti è possibile per i docenti organizzare percorsi didattici, anche interattivi.

Non da ultimo si segnalano alcuni corsi a distanza presenti sul portale della lingua italiana completamente gratuiti. <https://www.linguaitaliana.esteri.it/>

4) ISTRUZIONI OPERATIVE

Entro il 15 MARZO 2017: invio da parte delle Sedi delle richieste provenienti da Istituzioni scolastiche ed universitarie unitamente ai formulari ivi in allegato. Si sottolinea che le richieste andranno accompagnate da un parere unitario del Capo Missione, anche in relazione all'ordine di priorità da attribuire alle assegnazioni in funzione della migliore ricaduta nel contesto locale.

Si segnala alle Sedi che da quest'anno, stante il processo di dematerializzazione, la documentazione, inclusa la dichiarazione di conformità dei documenti informatici agli originali cartacei agli atti di codeste sedi, dovrà essere FIRMATA DIGITALMENTE e trasmessa agli uffici competenti esclusivamente per PEC o messaggistica dopo averne verificato la corrispondenza a quella prevista dal presente messaggio, includendo solo quella strettamente necessaria, e redatta in forma più possibile sintetica tenuto conto della capienza dei mezzi trasmissivi.

SI RITIENE QUINDI OPPORTUNO L'INVIO SEPARATO DELLE RICHIESTE PER OGNI ISTITUZIONE SCOLASTICA O UNIVERSITARIA RICHIEDENTE E PER CIASCUN PIANO GESTIONALE.

Nel caso di trasmissione con posta certificata è necessario accompagnare la documentazione con un telexpresso che potrà contenere parere e dichiarazione di conformità.

Le richieste andranno inviate rispettivamente:

all'Ufficio III DGSP (dgsp.03@cert.esteri.it) in caso di istituzioni universitarie straniere, cap. 2619/p.g.2 e p.g.3;

all'Ufficio V DGSP (dgsp.05@cert.esteri.it) per le istituzioni scolastiche, cap. 2619/p.g.2 e p.g.3;

all'Ufficio III DGSP(dgsp.03@cert.esteri.it) per le richieste di forniture di materiale didattico da parte delle scuole, delle Università straniere e degli Istituti Italiani di Cultura, cap. 2491.

Si sarà grati a codeste sedi se vorranno assistere gli enti richiedenti nella compilazione dei moduli, al fine di evitare errori e invio di richieste irricevibili.

Tutti i contributi, una volta assegnati, saranno accreditati sul conto dell'Istituto Italiano di Cultura o della rappresentanza diplomatica-consolare corrispondente, che provvederà a versarli sul conto dell'ente richiedente, che li gestirà nei modi e nei tempi indicati nella richiesta.